

Stadens ljus

Musik av Thodoris Economou

Sångtexter av Stavros Stavrou

Översättning av Valia Sapouna och Jonas Bernander

I SOLENS LJUS

Jag undrar, vem är han?

Hur är han att se på?

Ja, hur ser hans ögon ut?

Och hur ser hans händer ut?

Får jag se själva kärleken?

Får jag se den till slut?

Är han ståtlig och lång?

Har han läppar så röda?

Har han gyllene lockar?

Jag undrar och tvekar

Vem kan se själva kärleken?

Men allting blir underbart

när han är hos mig

Jag hade aldrig kunnat ana

hur mycket en flyktig smekning kunde ge

Han visade mig en värld

En vacker värld jag vill se

Jag hade aldrig kunnat ana

hur mycket en vänlig viskning kunde ge

Han gav mig en morgondag

En morgon där jag kan le
Kanske kärleken finner
två ensamma famnar
Nånstans på jorden i solens ljus
ska de vandra... tillsammans
Jag undrar, vem är han?
Hur är han att se på?
Får jag se själva kärleken?
Ja, kanske, till slut...

DEN RIKE MANNENS SJÄLMORDSSÅNG

Jag trodde livet skulle va' en glädjedans
och att man alltid kunde få en andra chans
Men alla mina rikedomar räcker inte till
Nu ska jag dö, ja tack och hej, det är ju det jag vill
De säger blicka framåt, hitta nya mål
Men framför mig finns bara bottenlösa hål
Jag vet att livet är en mörk och sorglig jämmerdal
Här hjälper varken pengar eller dyra ideal
Döden väntar
Hör hur klockan klämtar
Kom och ta mig, åh jag längtar
Hör hur klockan kläm...
De säger det är bäst att vara optimist
för allting kommer ju att ordna sig till sist
Men jag har tappat tron att nåt mirakel väntar mig
Nu är det över, hördu döden, kom och hämta mig

HON HAR ANSÖKT OM SKILSMÄSSA

B = Betjanten

R = Rike mannen

B: Jag ska berätta

R: Va? Va?

B: Hur, hur ska jag säga detta?

De hämtar alla hennes saker klockan fem

R: Men vem?

B: Ah! Frun i huset, hon ska lämna detta hem

Hon tar porslinet, alla sina smycken,
de största bilarna och tillochmed er jycke

R: Jaha ja

B: Ni måste lyssna, går det jag säger helt förbi

R: Häll i!

B: Ni blir ensam kvar, det är slut, fait accompli
och hela släkten har fått veta utom ni

Ert ljuva äktenskap är slut och hon gör sorti

B: Och nu på onsdag gör er doktor sin kontroll

R: Oj oj oj oj!

B: Oj oj oj oj, det är viktigt att ha hälsan i behåll

R: Oj oj oj oj!

B: Oj oj oj oj, ni måste faktiskt börja stiga upp vid sju nu

R: Men vad har hänt, är min betjänt min nya fru nu?

R: Döden väntar

Hör hur klockan klämtar

Kom och ta mig, åh jag längtar

Hör hur klockan kläm...

B: Jag ska ta hand om er genom allt det svåra

R: På henne vill jag inte slösa några tårar

B: Nu blir det tomt här, allting kommer att försvinna

R: Vilken kvinna...

B: Vilken kvinna...

BILTUREN

Jag med! Det gör vi om!

Vi kanske kan höras?

Nej inte alls, tvärtom!

Ja, det vill jag gärna göra!

Snälla förlåt mig, jag vet aldrig vad jag ska säga

Fortsättning följer, min herre

Tack för den spännande dagen

Oj vad det kittlar i magen

Fortsättning följer, min herre

Jag väntar här på er

Jag väntar här på er

MORGONEN EFTER

B = Betjänten

R = Rike mannen

R: Vem, vem, vem är det där?

Vem, vem är det där?

Vem?

Han måste gå, gå gå

Han måste gå, gå, gå

Han måste gå, ja gå, han måste kastas ut

B: Ja, genast, sir, det gör jag på en minut

Men att han sov här, det var inte mitt beslut

R: Nej, nu vill jag inte se

en enda människa nåt mer

Här är ju allting uppochnert

Jag vill va' i fred

B: Som ni önskar... så vad är ert besked?

R: Han måste gå, gå, gå

Han måste gå, gå, gå

Han måste gå, ja gå, han måste kastas ut

B: Det har jag gjort men han är faktiskt kvar ändå

R: Han måste gå, han måste kastas ut

R: Han måste gå, gå, gå

Han måste gå, gå, gå

Han måste gå, ja gå, han måste kastas ut

B: Det har jag gjort men han tycks inte alls förstå

Han måste gå, han måste kastas ut

R: Han måste gå

B: Hejdå!

R: Han måste gå

B: Hejdå!

R: Hejdå!

B: Hejdå!

R: Hejdå!

B: Hejdå!

R, B: Heeejdååå!

HUR SÄGER MAN ADJÖ?

Då menar ni att jag kan bli botad?

Kommer jag få möta er blick

och få möta min egen blick?

Men hur ska jag ha råd med det?

Det är alldeles för mycket, hur ska jag kunna tacka er

Nej, snälla, stanna här, min vän

Kom snart tillbaks till mig igen

Hur säger två ögon

som gråter tillsammans,

hur säger två famnar... adjö?

Hur säger två hjärtan

som älskar varandra,

som klappar tillsammans... adjö?

Hur kan man ta avsked

förutan att brista

och mista en del av sin själ?

Och i era händer där ligger mitt hjärta

Hur kan då mitt hjärta... ta farväl?

Ja, i era händer där ligger mitt hjärta

Hur kan då mitt hjärta... ta farväl? 10

TVÅ SMÅ MÄNNISKOR

Det var en gång i världen två små människor

Två små människor, tänk så bräckliga

Händerna förenades

Deras liv förenades

Deras kärlek var oändlig

Ja, den var så väldig
att de blev väldiga
De blev så mäktiga
Djupast inne i hjärtat finns solen
och när hjärtat är mörkt och förseglat
smyger solen och tänder små glödar
och den väntar försynt på sin chans
Djupast inne i hjärtat finns solen
och när två främlingars händer förenas
öppnas hjärtat och solljuset flödar
och två människor står i solens glans
Det var en gång i världen två små människor
Två små människor, tänk så märkliga